

**I EES-STOFNANIR****1. EES-ráðið****2. Sameiginlega EES-nefndin**

<b>2001/EES/47/01</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 89/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn ..... 1
<b>2001/EES/47/02</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 90/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) og XX. viðauka (umhverfismál) við EES-samninginn ..... 2
<b>2001/EES/47/03</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 91/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn ..... 4
<b>2001/EES/47/04</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 92/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn ..... 5
<b>2001/EES/47/05</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 93/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) og XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn ..... 6
<b>2001/EES/47/06</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 94/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn ..... 8
<b>2001/EES/47/07</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 95/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn ..... 9
<b>2001/EES/47/08</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 96/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á XIV. viðauka (Samkeppni) við EES-samninginn ..... 10
<b>2001/EES/47/09</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 97/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn ..... 11
<b>2001/EES/47/10</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 98/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins ..... 12
<b>2001/EES/47/11</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 99/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins ..... 13
<b>2001/EES/47/12</b>	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 100/2001 frá 13. júlí 2001 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins ..... 14

<b>2001/EES/47/13</b>	Listi yfir ákvarðanir Íslands og Noregs á sviði lyfja árið 2000 .....	15
	<b>3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin</b>	
	<b>4. Ráðgjafarnefnd EES</b>	
	<b>II EFTA-STOFNANIR</b>	
	<b>1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna</b>	
	<b>2. Eftirlitsstofnun EFTA</b>	
	<b>3. EFTA-dómstóllinn</b>	
	<b>III EB-STOFNANIR</b>	
	<b>1. Ráðið</b>	
	<b>2. Framkvæmdastjórnin</b>	
<b>2001/EES/47/14</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2495 – Haniel/Fels) .....	16
<b>2001/EES/47/15</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/ECSC.1358 – Scholz/Alba/JV) .....	17
<b>2001/EES/47/16</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2572 – Time UK Publishing Holdings Ltd/IPC Group Ltd) .....	18
<b>2001/EES/47/17</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2592 – 3I/Equitec/Pohjola/Suomi/Ion Blast) .....	19
<b>2001/EES/47/18</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2593 – 3I/OKO Bank/Uniglass Engineering) .....	20
<b>2001/EES/47/19</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2569 – Interbrew/Beck's) .....	21
<b>2001/EES/47/20</b>	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 varðandi mál COMP.F.1/37. 893 – CECED Water Heaters .....	22
<b>2001/EES/47/21</b>	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 varðandi mál COMP.F.1/37.894 – CECED Dishwashers .....	22
<b>2001/EES/47/22</b>	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um veitingu leyfa til járnbrautarfyrirtækja .....	23
<b>2001/EES/47/23</b>	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki .....	24
<b>2001/EES/47/24</b>	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir .....	26
	<b>3. Dómstóllinn</b>	

# EES-STOFNANIR

## SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

### ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/01 nr. 89/2001

frá 13. júlí 2001

#### um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) I. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 54/2001 frá 18. maí 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilteknar gerðir sem eru hluti af I. kafla I. viðauka skulu færðar og felldar undir nýjar fyrirsagnir.
- 3) Ákvörðun þessi gildir ekki um Ísland og Liechtenstein.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

I. kafla I. viðauka við samninginn skal breytt sem hér segir:

1. 53. liður (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/452/EBE), 72. liður (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar

93/693/EB) og 174. liður (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/94/EB) í hluta 8.2 skulu felldir brott og teknir inn sem nýir 1., 2. og 3. liður undir eftirfarandi fyrirsögn:

„8.3.0 Sæði, egg og fósturvísar“.

2. 156. liður (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/252/EBE), 164. liður (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/71/EB) í hluta 8.2 skulu felldir brott og teknir inn sem nýir 1. og 2. liður undir eftirfarandi fyrirsögn:

„8.3.6 Mjólk og mjólkurvörur“.

3. 114. liður (ákvörðun ráðsins 95/408/EB) í hluta 8.2 falli brott.

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 14. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

3. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

(<sup>1</sup>) Stjútúð. EB L 165, 21.6.2001, bls. 58 og EES-viðbætur við Stjútúð. EB nr. 32, 21.6.2001, bls. 1.

(<sup>\*</sup>) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

## ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/02 nr. 90/2001

frá 13. júlí 2001

### um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) og XX. viðauka (umhverfismál) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 106/1999 frá 24. september 1999<sup>(1)</sup>.
- 2) XX. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 80/2001 frá 19. júní 2001<sup>(2)</sup>.
- 3) Nauðsynlegt er að breyta aðlögunarliðnum við tilskipun ráðsins 93/12/EBE<sup>(3)</sup> í kjölfar aðildar Lýðveldisins Austurríkis, Lýðveldisins Finnlands og konungsríkisins Svíþjóðar að Evrópusambandinu.
- 4) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/70/EBE frá 13. október 1998 um gæði bensíns og díseilsneytis og breytingu á tilskipun ráðsins 93/12/EBE<sup>(4)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 5) Tilskipun ráðsins 1999/32/EB frá 26. apríl 1999 um að draga úr magni brennisteins í tilteknum tegundum fljótandi eldsneytis og breytingu á tilskipun 93/12/EBE<sup>(5)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 6) Íslandi er heimilt að halda áfram að nota gasolíu, sem ekki uppfyllir kröfur tilskipunarinnar um brennisteinsinnihald, fyrir skip.

#### ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar skulu gerðar á 6. lið (tilskipun ráðsins 93/12/EBE) í XVII. kafla í II. viðauka við samninginn:

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB L 325, 21.12.2000, bls. 11 og EES-viðbætur við Stjútíð. EB nr. 60, 21.12.2000, bls. 212.

<sup>(2)</sup> Stjútíð. EB L 238, 6.9.2001, bls. 31 og EES-viðbætur við Stjútíð. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 25.

<sup>(3)</sup> Stjútíð. EB L 74, 27.3.1993, bls. 81.

<sup>(4)</sup> Stjútíð. EB L 350, 28.12.1998, bls. 58.

<sup>(5)</sup> Stjútíð. EB L 121, 11.5.1999, bls. 13.

1. Eftirfarandi bætist við:

„eins og henni var breytt með:

- **398 L 0070:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/70/EB frá 13. október 1998 (Stjútíð. EB L 350, 28.12.1998, bls. 58).

- **399 L 0032:** Tilskipun ráðsins 1999/32/EB frá 26. apríl 1999 (Stjútíð. EB L 121, 11.5.1999, bls. 13)(\*).

(\*) Tilskipunin er einnig skráð í lið 21ad í XX. viðauka.“

2. Aðlögunartextinn falli brott.

2. gr.

Eftirfarandi liður komi aftan við 6. lið (tilskipun ráðsins 93/12/EBE) í XVII. kafla II. viðauka við samninginn:

6a. **398 L 0070:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/70/EBE frá 13. október 1998 um gæði bensíns og díseilsneytis og breytingu á tilskipun ráðsins 93/12/EBE (Stjútíð. EB L 350, 28.12.1998, bls. 58).“

3. gr.

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 21ac (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/94/EB) í XX. viðauka við samninginn:

21ad. **399 L 0032:** Tilskipun ráðsins 1999/32/EB frá 26. apríl 1999 um að draga úr magni brennisteins í tilteknum tegundum fljótandi eldsneytis og breytingu á tilskipun ráðsins 93/12/EBE (Stjútíð. EB L 121, 11.5.1999, bls. 13)(\*).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Í 2. mgr. 4. gr. skal orðunum „Ísland, fyrir allt landið eða hluta þess“ skotið inn á eftir orðinu „yfirráðasvæði.“

(\*) Tilskipunin er einnig skráð í 6. lið XVII. kafla í II. viðauka við samninginn.“

## 4. gr.

Texti tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/70/EB og tilskipunar ráðsins 1999/32 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

## 6. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

## 5. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 14. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni (\*).

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

---

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/03  
nr. 91/2001**

**frá 13. júlí 2001**

**um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 106/1999 frá 24. september 1999<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/71/EB frá 7. nóvember 2000 um að laga mæliaðferðirnar, sem mælt er fyrir um í I., II., III. og IV. viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/70/EB, að tækniframförum eins og kveðið er á um í 10. gr. þeirrar tilskipunar<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi bætist við í lið 6a (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/70/EB) í XVII. kafla II. viðauka við samninginn:

„, eins og henni var breytt með:

- **3200 L 0071:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2000/71/EB frá 7. nóvember 2000 (Stjtúð. EB L 287, 14.11.2000, bls. 46).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 2000/71/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 14. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegru EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtúð. EB L 325, 21.12.2000, bls. 11 og EES-viðbætur við Stjtúð. EB nr. 60, 21.12.2000, bls. 212.

<sup>(2)</sup> Stjtúð. EB L 287, 14.11.2000, bls. 46.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/04  
nr. 92/2001****frá 13. júlí 2001****um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og  
vottun) við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 67/1999 frá 28. maí 1999<sup>(1)</sup>.

2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2870/2000 frá 19. desember 2000 um tilvísunaraðferðir bandalagsins fyrir greiningu brenndra drykkja<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi liður komi aftan við 7. lið (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2215/96) í XXVII. kafla II. viðauka við samninginn:

„8. **32000 R 2870:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2870/2000 frá 19. desember 2000 um tilvísunaraðferðir bandalagsins fyrir greiningu brenndra drykkja (Stjtúð. EB L 333, 29.12.2000, bls. 20).“

2. gr.

Texti reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2870/2000 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 14. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

(<sup>1</sup>) Stjtúð. EB L 284, 9.11.2000, bls. 51 og EES-viðbætur við Stjtúð. EB nr. 51, 9.11.2000, bls. 39.

(<sup>2</sup>) Stjtúð. EB L 333, 29.12.2000, bls. 20.

(<sup>\*</sup>) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

## ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/05 nr. 93/2001

frá 13. júlí 2001

### um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) og XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES- nefndarinnar nr. 3/2000 frá 4. febrúar 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES- nefndarinnar nr. 76/2001 frá 19. júní 2001<sup>(2)</sup>.
- 3) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/2/EB frá 4. janúar 2001 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 1999/36/EB um færanlegan þrýstibúnað<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.
- 4) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/107/EB frá 25. janúar 2001 um frestun, með tilliti til tiltekins færanlegs þrýstibúnaðar, á þeim degi sem tilskipun ráðsins 1999/36/EB kemur til framkvæmda<sup>(4)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi bætist við í lið 6b (tilskipun ráðsins 1999/36/EB) í VIII. kafla II. viðauka við samninginn:

..., eins og henni var breytt með:

- **32001 L 0002:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/2/EB frá 4. janúar 2001 (Stjtið. EB L 5, 10.1.2001, bls. 4),

- **32001 D 0107:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/107/EB frá 25. janúar 2001 (Stjtið. EB L 39, 9.2.2001, bls. 43).

(\*) Þessi tilskipun er einnig skráð í lið 17f og lið 42c í XIII. viðauka við samninginn.“

*2. gr.*

Eftirfarandi bætist við í lið 17f (tilskipun ráðsins 1999/36/EB) í XIII. viðauka við samninginn:

..., eins og henni var breytt með:

- **32001 L 0002:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/2/EB frá 4. janúar 2001 (Stjtið. EB L 5, 10.1.2001, bls. 4),

- **32001 D 0107:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/107/EB frá 25. janúar 2001 (Stjtið. EB L 39, 9.2.2001, bls. 43).

(\*) Þessi tilskipun er einnig skráð í lið 6b í VIII. kafla II. viðauka og lið 42c í XIII. viðauka við samninginn.“

*3. gr.*

Eftirfarandi bætist við í lið 42c (tilskipun ráðsins 1999/36/EB) í XIII. viðauka við samninginn:

..., eins og henni var breytt með:

- **32001 L 0002:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/2/EB frá 4. janúar 2001 (Stjtið. EB L 5, 10.1.2001, bls. 4),

- **32001 D 0107:** Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/107/EB frá 25. janúar 2001 (Stjtið. EB L 39, 9.2.2001, bls. 43).

(\*) Þessi tilskipun er einnig skráð í lið 6b í VIII. kafla II. viðauka og lið 17f í XIII. viðauka við samninginn.“

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 103, 12.4.2001, bls. 5 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 20, 12.4.2001, bls. 30.

(<sup>2</sup>) Stjtið. EB L 238, 6.9.2001, bls. 26 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 21.

(<sup>3</sup>) Stjtið. EB L 5, 10.1.2001, bls. 4.

(<sup>4</sup>) Stjtið. EB L 39, 9.2.2001, bls. 43.



## 4. gr.

Texti tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/2/EB og ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/107/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

## 6. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

## 5. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 14. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

## ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/06 nr. 94/2001

frá 13. júlí 2001

### um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

1. gr.

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

Eftirfarandi undirliðir bættist við í fyrsta undirlið í lið 16a (tilskipun ráðsins 96/96/EB) í XIII. viðauka við samninginn á undan aðlögunarliðunum:

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

„- **32001 L 0009:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/9/EB frá 12. febrúar 2001 (Stjtuð. EB L 48, 17.2.2001, bls. 18),

1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES- nefndarinnar nr. 75/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.

- **32001 L 0011:** Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/11/EB frá 12. febrúar 2001 (Stjtuð. EB L 48, 17.2.2001, bls. 20).“

2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/9/EB frá 12. febrúar 2001 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 96/96/EB um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um prófanir á aksturshæfni vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

2. gr.

Texti tilskipana framkvæmdastjórnarinnar 2001/9/EB og 2001/11/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

3) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2001/11/EB frá 14. febrúar 2001 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 96/96/EB um samræmingu á lögum aðildarríkjanna um prófanir á aksturshæfni vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra þar með talið eftirlit með virkni hraðatakörkunarbúnaðar fyrir atvinnuökutæki<sup>(3)</sup> skal felld inn í samninginn.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 14. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

4. gr.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtuð. EB L 238, 6.9.2001, bls. 24 og EES-viðbætur við Stjtuð. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 19.

<sup>(2)</sup> Stjtuð. EB L 48, 17.2.2001, bls. 18.

<sup>(3)</sup> Stjtuð. EB L 48, 17.2.2001, bls. 20.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/07  
nr. 95/2001**

**frá 13. júlí 2001**

**um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 52/2001 frá 30. mars 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/84/EB frá 19. janúar 2001 um ákvæði varðandi sumartíma<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 68b (áttunda tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/44/EB) í XIII. viðauka við samninginn:

„68c. **32000 L 0084**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/84/EB frá 19. janúar 2001 um ákvæði varðandi sumartíma (Stjtúð. EB L 31, 2.2.2001, bls. 21).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

Tilskipun þessi gildir ekki um Ísland.“

*2. gr.*

Texti tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/84/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 14. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni (\*).

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

***E. Bull***

formaður.

(<sup>1</sup>) Stjtúð. EB L 158, 14.6.2001, bls. 69 og EES-viðbætur við Stjtúð. EB nr. 30, 14.6.2001, bls. 24.

(<sup>2</sup>) Stjtúð. EB L 31, 2.2.2001, bls. 21.

(\*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/08  
nr. 96/2001****frá 13. júlí 2001****um breytingu á XIV. viðauka (Samkeppni)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XIV. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 113/2000 frá 22. desember 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1324/2001 frá 29. júní 2001 um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 1617/93 varðandi samráð um fargjöld og úthlutun afgreiðslutíma á flugvöllum<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 11b (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 1617/93) í XIV. viðauka við samninginn:

„- **32001 R 1324:** Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1324/2001 frá 29. júní 2001 (Stjtíð. EB L 177, 30.6.2001, bls. 56).“

2. gr.

Texti reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1324/2001 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 1. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna.

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

(<sup>1</sup>) Stjtíð. EB L 52, 22.2.2001, bls. 38 og EES-viðbætur við Stjtíð. EB nr. 9, 22.2.2001, bls. 5.

(<sup>2</sup>) Stjtíð. EB L 177, 30.6.2001, bls. 56.

(<sup>\*</sup>) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/09  
nr. 97/2001**

**frá 13. júlí 2001**

**um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál)  
við EES-samninginn**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XX. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 80/2001 frá 19. júní 2001<sup>(1)</sup>.
- 2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/69/EB frá 16. nóvember 2000 um viðmiðunarmörk fyrir bensen og kolsýring í andrúmslofti<sup>(2)</sup> skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Eftirfarandi liður komi á undan 14. lið (tilskipun ráðsins 80/779/EBE) í III. kafla XX. viðauka við samninginn:

„13d. **32000 L 0069:** Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/69/EB frá 16. nóvember 2000 um viðmiðunarmörk fyrir bensen og kolsýring í andrúmslofti (Stjútíð. EB L 313, 13.12.2000, bls. 12).“

*2. gr.*

Texti tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/69/EB á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 14. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(3)</sup>.

*4. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegru EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB L 238, 6.9.2001, bls. 31 og EES-viðbætur við Stjútíð. EB nr. 44, 6.9.2001, bls. 25.

<sup>(2)</sup> Stjútíð. EB L 313, 13.12.2000, bls. 12.

<sup>(3)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

## ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/10 nr. 98/2001

frá 13. júlí 2001

### um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 86. og 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Bókun 31 við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 112/2000 frá 15. desember 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) Rétt er að útvíkka samstarf samningsaðila þannig að það nái til undirbúningsaðgerða vegna samstarfs á sviði stefnu í mennta- og æskulýðsmálum – stjórnsýslukostnaður.
- 3) Rétt er að útvíkka samstarf samningsaðila þannig að það nái til undirbúningsaðgerða vegna samstarfs á sviði stefnu í mennta- og æskulýðsmálum.
- 4) Því ber að breyta bókun 31 við samninginn til þess að þetta útvíkkaða samstarf geti hafist með gildistöku frá 1. janúar 2001.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Bókun 31 við samninginn skal breytt sem hér segir:

1. Eftirfarandi málsgrein skal skotið inn á eftir e-lið 2. mgr. 4. gr. (32000 D 1934):

„2f. EFTA-ríkin skulu frá 1. janúar 2001 taka þátt í aðgerðum bandalagsins sem tengjast eftirfarandi fjárlagaliðum sem færðir voru inn á fjárlög Evrópusambandsins fyrir árið 2001:

- **B3-1 0 0 0A:** „Undirbúningsaðgerðir vegna samvinnu á sviði stefnu í mennta- og æskulýðsmálum – stjórnsýslukostnaður“.
- **B3-1 0 0 0:** „Undirbúningsaðgerðir vegna samvinnu á sviði um stefnu í mennta- og æskulýðsmálum“.

2. Eftirfarandi komi í stað 3. mgr. 4. gr.:

„EFTA-ríkin skulu leggja fram fé til þeirra áætlana og aðgerða sem um getur í mgr. 1, 2, 2a, 2b, 2c, 2d og 2e í samræmi við a-lið 1. mgr. 82. gr. samningsins.“

*2. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 14. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

*3. gr.*

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

*E. Bull*

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB L 52, 22.2.2001, bls. 37 og EES-viðbætur við Stjútíð. EB nr. 9, 22.2.2001, bls. 4.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

**ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/11  
nr. 99/2001****frá 13. júlí 2001****um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn  
um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 86. og 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Bókun 31 við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 72/1999 frá 15. júní 1999<sup>(1)</sup>.
- 2) Rétt er að útvíkka samstarf samningsaðila þannig að það nái til um ákvörðunar ráðsins 2000/819/EB frá 20. desember um áætlun til margra ára um fyrirtæki og framtakssemi, einkum vegna lítilla og meðalstórra fyrirtækja (2001-2005)<sup>(2)</sup>.
- 3) Því ber að breyta bókun 31 við samninginn til þess að þetta útvíkkaða samstarf geti hafist með gildistöku frá 1. janúar 2001.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

7. gr. bókunar 31 við samninginn skal breytt sem hér segir:

1. Eftirfarandi komi í stað fyrirsagnarinnar:

**„Fyrirtæki, framtakssemi og lítil og meðalstór fyrirtæki.“**

2. Eftirfarandi undirliður bætist við í 5. mgr.:

„- **32000 D 0819:** Ákvörðun ráðsins 2000/819/EB frá 20. desember 2000 um áætlun til margra ára um fyrirtæki og framtakssemi, einkum vegna lítilla og meðalstórra fyrirtækja (2001-2005) (Stjtúð. EB L 333, 29.12.2000, bls. 84).“

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 14. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

Hún kemur til framkvæmda frá 1. janúar 2001.

3. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

(<sup>1</sup>) Stjtúð. EB L 284, 9.11.2000, bls. 61 og EES-viðbætur við Stjtúð. EB nr. 51, 9.11.2000, bls. 60.

(<sup>2</sup>) Stjtúð. EB L 333, 29.12.2000, bls. 84.

(<sup>\*</sup>) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

## ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR 2001/EES/47/12 nr. 100/2001

frá 13. júlí 2001

### um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 86. og 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Bókun 31 við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 84/2000 frá 2. október 2000<sup>(1)</sup>.
- 2) EES EFTA-ríkin taka nú þátt í ýmsum áætlunum á sviði almannaeilbrigðis sem falla úr gildi á árunum 2000 og 2001, en óvíst er hvenær áætlun Evrópubandalagsins í stað þessara áætlana öðlast gildi.
- 3) Rétt er að útvíkka samstarf samningsaðila þannig að það nái til ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins nr. 521/2001/EB frá 26. febrúar 2001 um að víkka út tilteknar áætlanir í aðgerðum bandalagsins á sviði almannaeilbrigðis, sem voru samþykktar með ákvörðunum nr. 645/96/EB, 646/96/EB, 647/96/EB, 102/97/EB, 1400/97/EB og 1296/1999/EB og um breytingu á þeim ákvörðunum<sup>(2)</sup>.
- 4) Því ber að breyta bókun 31 við samninginn til þess að þetta útvíkkaða samstarf geti hafist að því er varðar ákvarðanir nr. 645/96/EB<sup>(3)</sup>, 646/96/EB<sup>(4)</sup>, 647/96/EB<sup>(5)</sup> og 102/97/EB<sup>(6)</sup> frá janúar 2001 og hvað varðar ákvarðanir nr. 1400/97/EB<sup>(7)</sup> og 1296/1999/EB<sup>(8)</sup> frá 2002 og í öllu falli þar til 31. desember 2002.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi bætist við í 1., 2., 3., 4., 5. og 8. undirlið 1. mgr. 16. gr. í bókun 31 við samninginn:

„, eins og henni var breytt með:

- **32001 D 0521:** Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 521/2001/EB frá 26. febrúar 2001 um að víkka út tilteknar áætlanir í aðgerðum bandalagsins á sviði almannaeilbrigðis, sem voru samþykktar með ákvörðunum nr. 645/96/EB, 646/96/EB, 647/96/EB, 102/97/EB, 1400/97/EB og 1296/1999/EB og um breytingu á þeim ákvörðunum (2001-2005) (Stjtíð. EB L 79, 17.13.2001, bls. 1).“

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 14. júlí 2001, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni<sup>(\*)</sup>.

Hún kemur til framkvæmda frá 1. janúar 2001.

3. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 13. júlí 2001.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

**E. Bull**

formaður.

<sup>(1)</sup> Stjtíð. EB L 315, 14.12.2000, bls. 30 og EES-viðbætur við Stjtíð. EB nr. 59, 22.2.2001, bls. 24.

<sup>(2)</sup> Stjtíð. EB L 79, 17.3.2001, bls. 1.

<sup>(3)</sup> Stjtíð. EB L 95, 16.4.1996, bls. 1.

<sup>(4)</sup> Stjtíð. EB L 95, 16.4.1996, bls. 9.

<sup>(5)</sup> Stjtíð. EB L 95, 16.4.1996, bls. 16.

<sup>(6)</sup> Stjtíð. EB L 19, 22.1.1997, bls. 25.

<sup>(7)</sup> Stjtíð. EB L 193, 22.7.1997, bls. 1.

<sup>(8)</sup> Stjtíð. EB L 155, 22.6.1999, bls. 7.

<sup>(\*)</sup> Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.



**LISTI YFIR ÁKVARÐANIR ÍSLANDS OG  
NOREGS Á SVIÐI LYFJA ÁRIÐ 2000**

**2001/EES/47/13**

Með vísan til ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 74/1999 frá 28. maí 1999 hafa Ísland og Noregur tekið ákvarðanir um samþykkt lyfjavana. Sameiginlega EES-nefndin vakti athygli á eftirfarandi lista yfir ákvarðanir fyrir árið 2000 á 83. fundi sínum hinn 23. febrúar 2001:

Númer	Lyf	Ísland	Noregur
EU/1/96/008/038-039	Puregon	X	
EU/1/97/031/039-044	Neorecormon	X	
EU/1/99/124/001-002	Tractocile	X	
EU/1/99/125/001-004	Zyprexa Velotab	X	X
EU/1/99/126/001	Enbrel	X	X
EU/1/99/127/001-039	IntronA	X	X
EU/1/00/129/001-002	Azopt	X	X
EU/1/00/130/001	Orgalutran	X	X
EU/1/00/130/002	Orgalutran	X	
EU/1/00/131/001-025	PegIntron	X	X
EU/1/00/134/001-007	Lantus	X	
EU/1/00/135/001	DaTSCAN	X	
EU/1/00/137/001-012	Avandia	X	X
EU/1/00/140/001	Visudyne	X	X
EU/1/00/142/003-008	NovoMix	X	
EU/1/00/143/001-003	Kogenate Bayer		X
EU/1/00/144/001-003	Helixate NexGen		X
EU/1/00/145/001	Herceptin	X	
EU/1/00/146/001-026	Keppra		X
EU/1/00/150/001-006	Actos	X	X

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

### Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2495 – Haniel/Fels)

2001/EES/47/14

1. Framkvæmdastjórninni barst 4. september 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Haniel Bau-Industrie GmbH (HBI) sem tilheyrir Haniel-samstæðunni, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Fels-Werke GmbH (Fels) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - HBI: framleiðsla og sala á byggingarefni í vegg, íblöndunarefni og festingum,
  - Fels: framleiðsla og sala á byggingarefni, steinsteypueningum og einingarhúsum, sem og smíði á framleiðslubúnaði fyrir steinsteypueningar.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 258, 15.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2495 – Haniel/Fels, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/ECSC.1358 – Scholz/Alba/JV)**

**2001/EES/47/15**

1. Framkvæmdastjórninni barst 4.9.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 66. gr. sáttmálans um Kola- og stálbandalag Evrópu (KSE-sáttmálinn) þar sem fyrirtækið Scholz AG, Þýskalandi, og Alba AG & Co. KG öðlast í skilningi 66. gr. KSE-sáttmálans, sameiginleg yfirráð yfir Elsa GmbH, Þýskalandi.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Scholz AG: viðskipti með brotajárn og annan málmúrgang, endurvinnsla,
  - Alba AG & Co. KG: meðhöndlun úrgangs, þar með talin viðskipti með brotajárn og annan málmúrgang.
  - Elsa: heildsala og smásala með brotajárn.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið 66. gr. KSE-sáttmálans. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 261, 18.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/ECSC.1358 – Scholz/Alba/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja** **2001/EES/47/16**  
**(Mál nr. COMP/M.2572 – Time UK Publishing Holdings Ltd/**  
**IPC Group Ltd)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. september 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem Time UK Publishing Holdings Limited (Time), dótturfyrirtæki AOL Time Warner Inc (AOLTW) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir IPC Group Limited (IPC) með samningi um kaup á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Time: dótturfyrirtæki AOLTW sem myndað er vegna þessara kaupa, en annast enga aðra starfsemi eða viðskipti,
  - AOLTW: bandarískt fjölmiðlunar- og samskiptafyrirtæki. Viðskipti AOLTW taka til gagnvirkrar þjónustu, WEB-merkja, Nettækni og rafrænna viðskipta. AOLTW á einnig hagsmuna að gæta í útgáfu tímarita á vegum Time Inc bæði innan Bandaríkjanna og utan,
  - IPC: leiðandi bandarískur útgefandi almennra tímarita. IPC gefur út blöð á fimm almennum sviðum: i) kvennablöð, ii) sjónvarpstímarit, iii) tímarit fyrir karlmenn um líffstíl og afþreyingu (þar með talin tónlist og kvikmyndir), iv) blöð sem fjalla um heimili og garða og v) tímarit um tómstundir.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtuð. EB C 263, 19.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2572 – Time UK Publishing Holdings Ltd/IPC Group Ltd, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtuð. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtuð. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtuð. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtuð. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál nr. COMP/M.2592 – 3I/Eqvitec/**  
**Pohjola/Suomi/Ion Blast)**

2001/EES/47/17

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 10.9.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin Eqvitec Teknologia Rahasto I (Eqvitec, Finnlandi), 3I, fyrir milligöngu dótturfyrirtækisins SFK 99-Rahsto Ky (Finnlandi), Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola (Pohjola, Finnlandi) og Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi (Suomi, Finnlandi), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Ion Blast Oy (Finnlandi) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Eqvitec: áhættufjármagnssjóður,
  - SFK 99-Rahasto Ky: fjárfestingarsjóður sem tilheyrir 3I Group,
  - Pohjola: váttryggingar, tjónsuppgjör og þjónusta á sviði áhættustjórnunar,
  - Suomi: váttryggingar,
  - Ion Blast Oy: framleiðsla og leyfisveitingar á rafstöðugas- og rykhreinsunartækni.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjútíð. EB C 263, 19.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2592 – 3I/Eqvitec/Pohjola/Suomi/Ion Blast, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjútíð. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjútíð. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjútíð. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjútíð. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2593 – 3I/OKO Bank/  
Uniglass Engineering)**

**2001/EES/47/18**

**Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 10.9.2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin 3I Group, fyrir meðalgöngu dótturfyrirtækisins SFK 99-Rahasto Ky (Finnlandi) og OKO Bank Group, fyrir meðalgöngu dótturfyrirtækisins Promotion Capital I Ky (Finnlandi), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Uniglass Engineering Oy (Finnlandi) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - SFK 99-Rahasto Ky: fjárfestingarsjóður sem tilheyrir 3I Group,
  - Promotion Capital I Ky: fjárfestingarsjóður sem tilheyrir OKO Bank Group,
  - Uniglass Engineering Oy: framleiðsla á vélum fyrir glervinnsluáðnaðinn; framleiðsla á öryggisgleri.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar, um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(3)</sup>, er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtuð. EB C 263, 19.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2593 – 3I/OKO Bank/Uniglass Engineering, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtuð. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtuð. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtuð. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtuð. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

<sup>(3)</sup> Stjtuð. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2569 – Interbrew/Beck's)**

2001/EES/47/19

1. Framkvæmdastjórninni barst 14. september 2001 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem belgíska fyrirtækið Interbrew SA öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir Brauerei Beck's GmbH og Co (Beck's) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Interbrew SA: framleiðsla og sala á bjór og öðrum drykkjum,
  - Beck's: framleiðsla og sala á bjór og öðrum drykkjum, framleiðsla á glerflöskum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjútíð. EB C 266, 21.9.2001. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2569 – Interbrew/Beck's, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjútíð. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjútíð. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjútíð. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um veitingu  
leyfa til járnbrautarfyrirtækja****2001/EES/47/20**

Í samræmi við 8. mgr. 11. gr. tilskipunar ráðsins 95/18/EB frá 19. júní 1995 hefur framkvæmdastjórnin birt tilkynningu um að danska járnbrautareftirlitið (Jernbanetilsynet) hafi veitt þremur járnbrautarfyrirtækjum leyfi.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 252, 12.9.2001.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt  
3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 varðandi  
mál COMP.F.1/37.894 – CECED Dishwashers****2001/EES/47/21**

Þann 20. júní 2000 tilkynnti Conseil européen de la construction d'appareils domestiques (CECED) um samning frá 19. nóvember 1999 þar sem meðlimir ráðsins skuldbinda sig til að auka orkunýtni uppþvottavéla. CECED sækir um undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. og 3. mgr. 53. gr. EES-samningsins. Sjá nánar í Stjtið. EB 250, 8.9.2001.

Samkvæmt „Leiðbeiningunum um beitingu 81. gr. EB-sáttmálans gagnvart víðtækum samstarfssamningum“<sup>(1)</sup> ætlar framkvæmdastjórnin að taka jákvæða afstöðu gagnvart samningnum sem tilkynnt hefur verið um. Áður en af því verður gefur hún öllum þriðju aðilum sem hagsmuna eiga að gæta kost á að senda athugasemdir sínar, innan 30. daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 250, 8.9.2001, með tilvísun til COMP.F.1/37.894 – CECED Dishwashers, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General Competition  
Directorate F – Consumer goods and capital goods industries  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB C 3, 6.1.2001, bls. 3, einkum 7. kafli „Umhverfissamningar“, 180., 186., 189. – 190. liður og 914. til 197. liður.



**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt  
3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 varðandi  
mál COMP.F.1/37.893 – CECED Water Heaters**

**2001/EES/47/22**

Þann 20. júní 2000 tilkynnti Conseil européen de la construction d'appareils domestiques (CECED) um samning frá 19. nóvember 1999 þar sem meðlimir ráðsins skuldbinda sig til að auka orkunýtni vatnshitara. CECED sækir um undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. og 3. mgr. 53. gr. EES-samningsins. Sjá nánar í Stjútíð. EB 250, 8.9.2001.

Samkvæmt „Leiðbeiningunum um beitingu 81. gr. EB-sáttmálans gagnvart víðtækum samstarfssamningum“<sup>(1)</sup> ætlar framkvæmdastjórnin að taka jákvæða afstöðu gagnvart samningnum sem tilkynnt hefur verið um. Áður en af því verður gefur hún öllum þriðju aðilum sem hagsmuna eiga að gæta kost á að senda athugasemdir sínar, innan 30. daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjútíð. EB C 250, 8.9.2001, með tilvísun til COMP.F.1/37.893 – CECED Water Heaters, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General Competition  
Directorate F – Consumer goods and capital goods industries  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjútíð. EB C 3, 6.1.2001, bls. 3, einkum 7. kafli „Umhverfissamningar“, 180., 186., 189. – 190. liður og 914. til 197. liður.

**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og  
88. gr. EB-sáttmálans****2001/EES/47/23****Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð til stuðla að auknum áhættufjárfestingum í litlum og meðalstórum fyrirtækjum í þróunarlöndunum í því skyni að efla efnahagslega og félagslega þróun, ríkisaðstoð nr. N 422/1998 (sjá nánar í Stjtið. EB C 211, 28.7.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um ríkisaðstoð vegna sérstakra byggðastyrkja (Stóra-Bretland), ríkisaðstoð nr. N 731/2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 211, 28.7.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun til styrktar atvinnumálum, ríkisaðstoð nr. N 101/2001 (sjá nánar í Stjtið. EB C 211, 28.7.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð til að hrinda í framkvæmd stórum fjárfestingarverkefnum samkvæmt rammaáætlun um byggðastyrki sem veittir eru fjölmörgum atvinnugreinum, ríkisaðstoð nr. N 783/2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 211, 28.7.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska umhverfisverndaraðstoð til ýmissa fyrirtækja sem falla undir ákvæði samningsins um KSE, ríkisaðstoð nr. N 78/2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 211, 28.7.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð vegna framlengingar á hraðbrautarsérleyfi fyrirtækisins Société Française du Tunnel Routier du Fréjus (SFTRF), ríkisaðstoð nr. N 321/2001 (sjá nánar í Stjtið. EB C 211, 28.7.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð „Programme FUTOUR 2000“, ríkisaðstoð nr. NN 94/2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 219, 4.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð vegna fjárfestinga í tengslum við fiskveiðar í vötnum og fiskeldi í Schleswig-Holstein, ríkisaðstoð nr. N 853/2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 219, 4.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð vegna kynninga á aðgerðum til að efla fiskeldi, ríkisaðstoð nr. N 199/2001 (sjá nánar í Stjtið. EB C 219, 4.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð vegna styrkja á sviði rannsóknna og þróunar, ríkisaðstoð nr. N 793/2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 226, 11.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska áætlun um aðstoð til að efla hópþjálfun og fræðslu, ríkisaðstoð nr. NN 92/2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 226, 11.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð vegna framkvæmdaáætlunar á sviði frumfjárfestinga og nýsköpunar, ríkisaðstoð nr. N 606/2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 226, 11.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska áætlun um aðstoð vegna umhverfisverndaraðstoðar til fyrirtækisins Böhler Edelstahl GmbH & CoKG, ríkisaðstoð nr. N 257/2001 (sjá nánar í Stjtið. EB C 226, 11.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð í þágu fyrirtækisins Kronoply GmbH, ríkisaðstoð nr. N 813/2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 226, 11.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð á sviði fiskeldis til að setja reglur og skilyrði fyrir úthlutun styrkja samkvæmt ýmsum ráðstöfunum á sviði fiskveiða, ríkisaðstoð nr. N 762/2000 (sjá nánar í Stjtið. EB C 226, 11.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð vegna markaðssetningar og vinnslu á fiski og fiskeldisvörum sem og aðstöðu í höfnum, ríkisaðstoð nr. N 767/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 226, 11.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð vegna nýrra sölustaða og aðgerða sem hrundið er í framkvæmd af iðnaðinum, ríkisaðstoð nr. N 768/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 226, 11.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð vegna skipulagsaðgerða á sviði fiskveiða, ríkisaðstoð nr. N 40/2001 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 226, 11.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð vegna endurskipulagningar á viðskiptum og þjónustu við lítul og meðalstór fyrirtæki, ríkisaðstoð nr. N 685/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 234, 18.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð til að útvega nýjum fyrirtækjum lán, ríkisaðstoð nr. N 447/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 234, 18.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska áætlun um aðstoð til að styrkja fjárfestingar á sviði svæðisbundinna ferðamála, ríkisaðstoð nr. N 43/2001 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 234, 18.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska aðstoð til að efla endurnýjanlegar orkulindir og draga úr CO<sub>2</sub>-losun, ríkisaðstoð nr. N 645/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 234, 18.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoð til að draga úr CO<sub>2</sub>-losun á sviði flutninga, ríkisaðstoð nr. N 583/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 234, 18.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð varðandi ráðningu þátttakenda í áætluninni „501/301“, ríkisaðstoð nr. N 422/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 234, 18.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð vegna smíði og endurnýjunar á fiskiskipum, ríkisaðstoð nr. N 763/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 234, 18.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð vegna aðstoðar til að hætta fiskveiðum, ríkisaðstoð nr. N 765/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 234, 18.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun vegna félags- hagfræðilegra aðgerða til að setja reglur og skilyrði fyrir úthlutun styrkja samkvæmt ýmsum aðgerðum á sviði fiskveiða, ríkisaðstoð nr. N 769/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 234, 18.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska áætlun um aðstoð til lítilla og meðalstórra fyrirtækja á svæðum sem njóta byggðastyrkja, ríkisaðstoð nr. N 715/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 244, 1.9.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð vegna rammalaga um umdæmi og yfirráðasvæði handan hafsins í tengslum við svæðisbundna uppbyggingu í atvinnumálum, ríkisaðstoð nr. N 147/A/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 244, 1.9.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska rannsókn- og þróunaraðstoð til fyrirtækisins Stahwerke Bremen GmbH, ríkisaðstoð nr. N 118/2001 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 244, 1.9.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska áætlun um aðstoð vegna verkefnis varðandi þróun á samtengdum flutningum og vegna kynningar á verkefnum um sameinaða flutninga á Dóná, ríkisaðstoð nr. N 219/2001 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 244, 1.9.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð vegna vaxtastyrkja til lítilla og meðalstórra fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 378/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 244, 1.9.8.2001)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð vegna framleiðslu á nýjum vörum og þjónustu á sviði upplýsinga- og samskiptatækni, ríkisaðstoð nr. N 323/2000 (sjá nánar í Stjttíð. EB C 244, 1.9.8.2001)

**Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir****2001/EES/47/24**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtfð. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtfð. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
<b>2001/368/NL</b>	Drög að reglugerð um breytingu á reglugerð frá ráðuneytisstjóra á sviði innanríkismála frá 23. október 1989, nr. CW88/13/U76 (Stjórnartíðindi 1989, 210) þar sem mælt er fyrir um fyrirmyndir sem vísað er til í rafmagnslögunum og rafmagnsúrskurðinum	<b>26.11.2001</b>
<b>2001/369/NL</b>	Breyting á nokkrum skattalögum (Skattaáætlun 2002 III – Náttúra, umhverfi og flutningar	<b>(4)</b>
<b>2001/370/F</b>	Drög að úrskurði um breytingu á úrskurði nr. 88-1206 frá 30. desember um osta	<b>28.11.2001</b>
<b>2001/371/A</b>	Breyting á ákvörðun um kvörðun voga sem ekki eru sjálfvirkar	<b>28.11.2001</b>

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

<sup>(2)</sup> Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykka drög.

<sup>(3)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlitð annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

<sup>(5)</sup> Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtfð. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

## SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

### BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor  
Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29  
B-1040 Brussels

M<sup>e</sup> Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-  
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M<sup>e</sup> Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

### DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

### ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villnomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMWI.Bund400.de

### GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

### ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

### SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión

Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y  
otras

Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,  
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

### FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

22, rue Monge

F-75005 Paris

M<sup>e</sup> Piau

Sími: (33 1) 43 19 51 43

Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

### ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

**ÍTALÍA**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna  
Sími: (39 06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO  
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni  
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48  
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

**LÚXEMBOURG**

SEE — Service de l'Énergie de l'État  
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann  
Sími: (352) 46 97 46 1  
Bréfasími: (352) 22 25 24  
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

**HOLLAND**

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide  
Sími: (31 50) 523 91 78  
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema  
Sími: (31 50) 523 92 75  
Tölvupóstfang:  
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**AUSTURRÍKI**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Abt. II/1  
Stubenring 1  
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl  
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
Bréfasími: (43 1) 715 96 51  
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT  
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmwa.gv.at  
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

**PORTÚGAL**

Instituto português da Qualidade  
Rua C à Avenida dos Três vales  
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires  
Sími: (351 1) 294 81 00  
Bréfasími: (351 1) 294 81 32  
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-  
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

**FINNLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
Ministry of Trade and Industry  
Aleksanterinkatu 4  
PL 230 (P.O. Box 230)  
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma  
Sími: (358 9) 160 36 27  
Bréfasími: (358 9) 160 40 22  
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

**SVÍPJÓÐ**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson  
Sími: (46) 86 90 48 00  
Bréfasími: (46) 86 90 48 40  
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se  
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT  
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

**BRESKA KONUNGSRÍKID**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
Bay 327  
151 Buckingham Palace Road  
London SW 1 W 9SS  
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady  
Sími: (44) 17 12 15 14 88  
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29  
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,  
A=Gold 400,  
C=GB  
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk  
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA – ESA**

Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be